

<http://www.radioeltala.com/nota/2964/bondi-noqui-y-finde-diccionario-colaborativo-a-gusto-del-consumidor->

8 de junio de 2015

## "Bondi" "ñoqui" y "finde" Diccionario colaborativo a Gusto del Consumidor"

**ñoqui**

1. *AR. coloq. desp. sat. aca.* De la pasta gnocchi, que se come tradicionalmente el día 29 de cada mes. Se utiliza para designar a los empleados (particularmente estatales) que tienen su puesto asegurado de por vida y trabajan lo menos posible. Lo único que harían, como el plato de pasta, sería esperar a fin de mes para cobrar.

*Los empleados administrativos son unos ñoquis.*

por Raimond el 15 de Marzo del 2015

9 0

Palabras Relacionadas >

Se trata del Diccionario Latinoamericano de uso del Español (DILE), creado por la Universidad de Tres de Febrero. El mismo se puede consultar y construir online: cualquier persona puede sugerir un término, junto con su definición y un ejemplo de cómo se lo usa.

"Afano", "ladri", "garca", "quetejedi", "versero", "bolazo", "buzarda", "finde", "ñoqui". Todas esas palabras, y muchísimas más, forman parte de un ingenioso diccionario colaborativo, creado "a gusto del consumidor".

Se trata del Diccionario Latinoamericano de uso del Español (DILE), una iniciativa de la Universidad Tres de Febrero junto a la Maestría de Estudios Literarios Latinoamericanos. La idea del proyecto es relevar y dar a conocer las diferentes definiciones que tiene una palabra para la gente y adaptarse a los cambios del lenguaje.

La plataforma online está abierta a todos los que quieran participar. Para ello, hay que sugerir un término, junto con su definición y un ejemplo de cómo se lo usa. Y los internautas califican las propuestas con un pulgar arriba o abajo (casi como si fuera un "Me Gusta" o "No Me Gusta"). En poco más de 30 días, ya cuenta con 380 entradas. Además de votar, se puede intervenir si se considera

algún aspecto es incorrecto.

Uno de los requisitos es aclarar a qué país corresponder la palabra definida, para poder desambiguar su definición. Por ejemplo, "pancho" no solamente significa "emparedado armado con un pan de viena y una salchicha dentro", sino también "persona tranquila y despreocupada" o "la manera de denominar a las personas que se llaman Francisco".

El DILE, que puede consultarse en [www.untref.edu.ar/diccionario](http://www.untref.edu.ar/diccionario), advierte que "no se aceptarán, en ningún caso, definiciones injuriantes o que violenten la sensibilidad de grupos étnicos, géneros, clases sociales o adhesiones políticas (se puede definir la palabra 'bolita' o usarla en un ejemplo, pero no se puede usar la palabra 'bolita' en una definición)".

Y completa: "Los administradores de la página en ningún caso editarán las palabras o las definiciones y sólo se borrarán aquellas entradas que contradigan el principio enunciado y se bloqueará la dirección electrónica (IP) para futuras colaboraciones".

The image shows a screenshot of the DILE website interface. It features two entries, each with a blue header, a definition, an example sentence, and social media sharing options.

**Entry 1: gede**  
AR. coloq. desp. juv. (adj) Se utiliza para describir personas molestas, irritantes.  
*'Mi mama quiere que lave los platos.. es una gede'*  
por Anónimo el 08 de Junio del 2015

**Entry 2: choripanear**  
AR. coloq. juv. Robo, generalmente de poca relevancia y sin violencia  
*A Juampi le choripanearon la novia*  
por bocha el 08 de Junio del 2015

Both entries include a 'Palabras Relacionadas' link at the top right and social media icons (Twitter and Facebook) at the bottom left. There are also thumbs up and thumbs down icons with a '1' next to them, indicating user ratings.